

SELEKTE
KUTUPHANESI
No. 0. 127 / 7

نومرو ۱۳۹

اجتهاد

۳۰ تشرین ثانی ۱۹۲۱

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

اون یدنجی سنه تاسیسیه

حیاتی ، فلسفی ، اجتماعی فکر غزته سی

آدرهس : Adrease

Idjtihad Constantinople

تلفون : استانبول ۸۶۵

وقت ، الله ييلديزدن راضى اولسون !، ديمه يى عادت ايدنم شلردى .

فقط كنديسى كېي بك كنچ اولان همشيره سى اوقادار ضعيف دوشدى كه آقشاملرى اوزون مدت پنجره ده طوره ماز اولدى . اوزمان ارڪك قارداشى پنجره دن محزونانه باقاروييلديزك طلوعنى كورونجه ، ياناقدە چهره سى صارارمش اولاراق يانان خسته يه ، ييلديزى كورويورم ، ديردى . اووقت چهره نك اوزه رينه بير تبسم كليردى . وكوجوك ، ضعيف بير سسله ، الله قارداشمدن وييلديزدن راضى اولسون ، ديردى . بو صورنله چوق سورمه دن چوجوغك ، ياني يالكزباشنه تماشا ايتديكى وياناقدە هيچ بير چهره نك آرتق بولونمادىنى ، جوارده ، اولجه موجود اولمايان ، كوجوك بير مزارك ييدا اولدينى ، وقتيله كوز ياشلى آره سندن كورمش اولدينى وجهله ، ييلديزك اوزون ضيالرى بو مزاره دوشرو اينديكى بير زمان گلدى . شيمىدى بوشماعلر ، اوقادار رونقدار و سما ايله ارض آره سنده اودرجه نورانى بير يول يايور كېي ايدى كه چوجوق تنها يتاغنه ياتمايه كيتديكى زمان ييلديزه داتر رۇيا كوروردى . رۇياسنده ، بولوندينى يردە ياناركن ، ملكره كيدن بونورانى يولدن بير سورو خلقك صعود ايتديكى كوروردى . وييلديز، طلوعيله [Openig] اونا بويوك بير جهان نور كوسته ريردى ، بو جهان نورده ، يك چوق ملكر بونلرى استقبال ايچين بكلرلردى . ملكرك بعضيلرى ، ايچنده طور دقلرى اوزون صفلردن چيقاراق ، خلقك بوينلرينه صاريلير ، اونلرى ، كاله شفقتله اوپرلر برابرجه نوردن بير خيابانده ايله ريلرلردى ورفاقتلرندن يك مسعود كورونورلردى .

فقط اونلرله برابر كيمه ين بعضى ملكرلر واردي وبونلرك ايچنده بيردانه سنى ، چوجوق طانيوردي . وقتيله ياناقدە يانان خسته سما ، پر صباحت [Glorified] ورنور ايدى ، چوجوغك قلبى ، بوتون بو جماعت آره سنده همشيره سنى تشخيص ايتدى . همشيره سنك ملكى ، ييلديزك طلوع نقطه سى قربنده توقف ايدىور و جماعتى اورايه كشيرن رهبره صوريوردى : ، قارداشم كلدىمى ؟ ،

حالبوكه دماغ خسته لرى اويله مى ؟ او بشرك اك بويوك موهبه سندن ، كنديسى سوديرن يوكسلدهن نعمتندن محروم قالمش در . او يورويين ، ييهن ، ايچين روحسز بر فوطوغراف در . او انسانلقدن چيقمش ، آرتق برنه وده آنجق بر كدى يه كوپكه ابدال ايديلن محبتلى آكديران سوكى ايله غير بشرى حياتى ياشامغه محكوم در . حق بر كدى كوپك شفقتى بيله چوق كوريلير ، قوشلرك كديلرك اعتبار كوردىكي أونده بيله استقاله اوغرار . رسمى بر شفقت يوواسنده حياتك هر ذوق ونشئه سندن ، حريتدن محروم بر حالده ، آلنك قاره يازيسنه منقاد نولومنى بكلر .

ادبيات و شعر ستونى

چوجوغك بير ييلديز رۇياسى

انكلزجه دن

بير چوجوق واردي ، هر طرفده سر كردان دولاشير ويبرچوق شيلر دوشونوردى . بير همشيره سى واردي ؛ اوده بير چوجوقدى و دائمى آرقاداشيدى . هرايكيسى بوتون كونلرني كاشانى حيران حيران تماشا ايتمكله كچيرلردى . چيچكلرك كوزللكلرني ، سمانك مانى لكى ، صويك دربىلكنى حيران نظرلرله سير ايدرلردى ؛ آقشاملرى ييلديزلره ، مفتونانه باقارلردى . ديكر بوتون ييلديزلردن داها بويوك ، داها كوزل بولدوقلرى بارلاق ضيالى بير ييلديز واردي . هر آقشام ، بير پنجره ده الهه طوتوشمش اولدوقلرى حالده بوييلديزى بكلرلردى . هانكيسى داها اول ييلديزك طلوعنى كورورسه ، ييلديزى كورويورم ! ، ديهه باغيريردى . ييلديزك نه زمان ونزه دن ظهور ايدمچكى يك اىي بيلدكلرى ايچين اكثر يا هرايكيسى بيردن ، ييلديزى كورويورم ، ديهه باغيريردى . ياناقلرينه ياتمايه كيمه دن اول ، كيجلر خير اولسون ديمك ايچين ييلديزه بيردفعه داها باقارلردى ؛ اويوماق اوزره ياناقلرينه كيردكلرى

« نهوت اوبلهيم؛ حياتم بېر لباس کيې بندن نزع اولونيور.
بن بير چوجوق کيې بيلدیزه دوغرو کيدبيورم. اوح ای
رېم شيمدی سانا حمد ایدهرم که بيلدیزه، صیق صیق آچیلاراق
نی بکله بن بوتون سوکيليريمي آغوشنه آلدی، دیدی.
بيلدیزینه پارلايوردی و شيمدی مزارينک اوزهرنده
حالا پارلايورا! دیکنس. ترجمه ع. ج.

بيغمبر

روحانی بير صوسز اقله بیتاب اولاراق، قارا کلک چولک
بوینجه سور وکله نيوردم. اتی قانادلی بير ملک اسرافیلی
Séraphin، يولمک اوزهرنده ظهور ایتدی؛ رؤيا کيې
خفيف پارماق ليله کوز قاقلریمه طوقوندى، کوزلرم
دهشت زده بير قارنالك کوزلری کيې آچیلدی. ملک
قولاقلریمه طوقوندى، قولاقلرم ولوله لر، صدالره طولدی.
کوکلرک زمزمه لرينی، ملکلرک هوا ده اوچوشلرينی،
صولر آلتنده دکنز اژدرلرينک سير وحرکتلرينی،
طوبراق آلتنده اوتلرک نشوونماسی طويدم.
ملک دوداقلریمه دوغرو اکیلدی، کنهاکار،
يالانچي، کوهزه ديلمی قوباردی وقانلی بيرأل ايله، طوکش
دوداقلریمک آره سینه حکيم بيلانک ديلمی قويدی [ه]
وکوکسمی بير قیلجله ياردی، کوکسمدن تيره بن يورکمی
چکدی، قوباردی، آچيق کوکسمک ايچنه آلولى بير قور
قويدی [ه]؛ چوله بير جنازه کيې ياتيوردم. الله بانا
يوکسمک، معظم بير سسله باغیردی:
« بيغمبر! قالق، باق، ديگله، اراده می اجرا ایت،
قاره لری، دکنز لری طولاش و سوزلرکله، انسانلرک
يورکلرينی ياق! »

بوشکي

[*] « حکيم بيلانک ديلي، ياخود « حکيم بيلان ديلي »
تعبيرندن مراد، آجي و آجيتيجی لسان حق اولسه کرکدر.
[**] « شمرک بو قهره سی » الم نشرح لك صدرک الخ »
آبتنک موضوعی اولان منقبة پیامبری بی خاطر لاتبر؛ عینی زمانده
La Lyre Turque شاعرینک:
Mon coeur est fait de feu, mon cerveau de soleil
مصراعی الهام ایدن حسن و هيجانی ده جانلاندیرر.

رهبر جواب ويريوردی: « خير. چوجوق، قوللرينی
آچاراق، همشيرم بوراده يم آل نی، ديه باغیردینی و ملک
ضيا باش کوزلرينی کنديسنه چورديکی آنده، ملک پراميد
عودت ايدبيوردی. وقت کيجه ایدی؛ کوز ياشلری
آره سندن کورمش اولدینی زمان کيې. بيلدیز کنديسنه
دوغرو اوزون خطوط ضيايیه سی کونده ررک اوطه نک
ايچنی نوره غرق ايدبيوردی.

چوجوق بويودی بير دليقانی اولدی و کتابلريله
مشغول اولدینی بير صيره ده اختيار بير خدمتچی کلدی، اونا،
« والده گز ارتحال ایتدی؛ سوکیلی اوغلنه خير دعاسی
کتيربيورم، دیدی. ينه کيجه رؤيا سنده بيلدیزی و اولی
جماعتی کوردی. همشيرم سنک ملکی، رهبره صوردی:
« قارداشم کلدیمی؟ » رهبر جواب ویردی: « والده ک،
کلدی. بوتون بيلدیزدن عظيم بير فریاد سرور عکس انداز
اولدی؛ چونکه والده چوجوغنه تکرار قاووشمشدی.
قوللرينی آجیدی « آه، آنه، همشيرم، بوراده يم الگز
نی، ديه باغیردی. اولر کنديسنه: « داهایوقی دکل،
جوانی ویردیلر. بيلدیز، ينه پارلايوردی.

بويومش، صاحی آغارمايه باشلامش بير آدام اولمشدی.
آتشک کنارنده، کدر آلتنده ازیلش اولاراق صنداليه سنده
اوطوربيوردی بيلدیز بير دفعه داهای آچیلدی. همشيرم سنک
ملکی « برادرم کلدیمی؟ » ديه صوردی؛ رهبر جواب
ویردی: « خير فقط قیزی کلدی، دیدی.

بير وقت بير چوجوق اولمش اولان آدام، سودیکلرينک
آره سندن يکی غائب ایتدیکی قیزنی گوردی و « قیزمک
باشی همشيرم مک کوكسی اوزهرنده و قولی والده مک
بونی اطرافنده، بن اوندن آريلغه تحمل ایده بيليرم،
الحمد لله، دیدی. بيلدیز ينه پارلايوردی.

بووجهله چوجوق بير اختيار آدام اولدی. يوزی
بوروشمشدی، آدیملری بطی و ضعیف ایدی، بلی
بوکولمشدی. بير کيجه، چوجوقلری اطرافنده اولدینی
حاله ياناغنده ياتارکن، بک چوق زمان اول يامش اولدینی
کيې « بيلدیزی کوروبورم، ديه باغیردی: چوجوقلری
بیری بيرلرينک قولاغنه « حالت احتضارده، دیدیلر. اختيار،